|  |
| --- |
| **À l’intention des étudiants de la V-e année française (I-re Maȋtrise).** **Devoir № 3 pour la période du 27 avril au 25 mai 2020.**  |
| Enseignant : | Mandzak I.A. |
| Matière  (discipline): | « Les problèmes actuels de la philologie et des études de traduction ». |
| Sujets (thèmes) à traiter sous forme écrite : | **« Un problème de syntaxe : la proposition infinitive ».**A. La proposition infinitive interprétée par la grammaire normative (appliquée) : point de vue classique (Type 1).Les verbes de perception (de sens)*voir, regarder, entendre, écouter,* *sentir ,* ayant pour complément un nom ou un pronom accompagné d’un infinitif, forment une construction syntaxique appelée *proposition infinitive*. Par ex.: *Elle entendit geindre sa mère malade.* *Geindre sa mère malade* est complément d’objet direct du verbe *entendre*. Le sujet de l’infinitif *geindre* est *sa mère*. Il y a donc dans la proposition infinitive deux verbes, l’un est à la forme personnelle, l’autre à l’infinitif (forme non-personnelle), et deux sujets.Ce type de proposition peut être transformé en phrase complexe de subordination: *Elle en-tendit que geignait sa mère malade.*Exercice de fixation *Trouvez parmi les phrases citées ci-dessous celles qui peuvent ȇtre définies comme des propositions infinitives classiques. Transformez-les en phrases complexes de subordination:* 1. Nous le vîmes venir, grand et fort. 2. Je crois pouvoir atteindre ce but. 3. Ils déclarent accepter cette proposition. 4. Il pense avoir besoin de cet outil. 5. Il nous semble être indisposé. 6. J’écoute chanter les oiseaux dans les arbres. 7. Cette actrice, je l’ai vue jouer. Elle était médiocre. 8. Vous avez vus sortir de l’Université quelques étudiants. Ce sont mes amis. 9. Nous avons entendu réciter à la radio des poèmes de Ronsard. 10. Elle regarda et écouta chanter son fils.B. La proposition infinitive vue par certains grammairiens théoriciens (Type 2). Les auteurs de la « Grammaire Larousse du XX-e s. », par ex., admettent que certains verbes, autres que ceux de perception, peuvent également former des propositions infinitives. Ce sont : *croire, déclarer, penser, dire, affirmer, sembler, faire, laisser, savoir, ordonner, défendre, permettre, empêcher, vouloir, déclarer, aimer, prendre garde, se reprocher,* etc. Par ex.: *1) Il croit toujours avoir raison; 2) Il semble être malade; 3) Laissez venir à moi les enfants; 4) Il fait réciter l’enfant; 5) Dites-lui de venir! 6) Elle l’a prié de cesser ce jeu; 7) Nous croyons avoir raison; 8) Il ne veut pas mourir encore; 9) Ils espéraient* *pouvoir s’emparer de la ville le soir même.* Remarquez que dans les phrases citées ci-dessus, il y a un sujet commun pour les deux verbes.Exercice de fixation *Parmi les phrases citées ci-dessous, dégagez celles qui conviennent au type 2. Transformez-les en phrases complexes de subordination:* 1.Nous le vîmes venir, grand et fort. 2. Je crois pouvoir atteindre ce but. 3. Ils déclarent accepter cette proposition. 4. Il pense avoir besoin de cet outil. 5. Il nous semble être indisposé. 6. J’écoute chanter les oiseaux dans les arbres. 7. Cette actrice, je l’ai vue jouer. Elle était médiocre. 8. Vous avez vus sortir de l’Université quelques étudiants. Ce sont mes amis. 9. Nous avons entendu réciter à la radio des poèmes de Ronsard. 10. Elle regarda et écouta chanter son fils. **C. La proposition infinitive : point de vue du linguiste G. Moignet. (Type 3).** Dans un article publié dans la revue *« Grammaire générative transformationnelle et psychomécanique du langage, Univ. de Lille* *III. – P., 1973, p. 111-133 »,* G.Moignet refuse de reconnaȋtre des propositions infinitives là où la grammaire traditionnelle les reconnaȋt. Par contre, il range parmi les propositions infinitives des énoncés tels que : *Ne pas pencher au dehors; Ne pas fumer!* **D. NB :Pour trancher ce différend,** qu’est le problème de la proposition infinitive, il est nécessaire de présenter, en résumé, le point de vue de la *« Grammaire du français contemporain de Chevalier, P., 1964, p. 115-117 ». Il range dans la catécorie des propositions infinitives les structures :* **-** dont le verbe est à l’infinitif. Par ex. : Ne pas parler! (pas de sujet concret. Cette proposition se rapporte à tous);- qui dépendent d’un verbe principal à la forme personnelle ou impersonnelle. Par ex. : Je devrais partir aujourd’hui; Il faut raconter cette histoire; (un sujet pour les deux verbes);- qui possèdent un sujet exprimé à part pour chacun des deux verbes. Par ex. : Je regarde vos enfants s’amuser. - dont l’infinitif possède un sujet sous-entendu. Par ex. : J’entends parler (= J’entends quelqu’un parler).  **Conclusion** : La typologie des propositions infinitives dépend de la quantité de sujets que possèdent ces types de propositions : 1) un sujet commun, 2) sujet à part pour chacun des verbes, 3) sujet sous-entendu. **Devoir**: 1) Faites par écrit les 2 exercices de fixation; 2) Composez, ou recherchez dans des textes littéraires, des exemples qui illustreront les types de propositions infinitives (trois phrases par type). |
| Remise : | Sous forme écrite . Dernier délai – le 25 mai 2020. |

**NB :** Vos écrits seront considérés comme des interrogations modulaires. Vous pouvez m’envoyer vos devoirs par portion, sans oublier d’indiquer ***vos noms et initiales.***

**NB :** J’attends vos écrits à la date mentionnée ci-dessus, à mon adresse électronique :**imandzak@gmail.com**